

Procurement Notice: Consultancy service to design survey tools for assessing the threats and risks of violations in the wildlife management and enforcement of wildlife protection legislation.

Thông báo: Tìm đơn vị dịch vụ tư vấn xây dựng bộ công cụ khảo sát, đánh giá nguy cơ, rủi ro vi phạm trong hoạt động quản lý Nhà nước và thực thi pháp luật về bảo vệ động vật hoang dã.

Service (to be performed): To design survey tools for assessing the threats and risks of violations in the wildlife management and enforcement of wildlife protection legislation.	Dịch vụ (sẽ cung cấp): Xây dựng bộ công cụ khảo sát, đánh giá nguy cơ, rủi ro vi phạm trong hoạt động quản lý Nhà nước và thực thi pháp luật về bảo vệ động vật hoang dã.
Location of Service provided: On-site and selected province/city	Địa điểm thực hiện: Tại chỗ và tại tỉnh thành nhất định
Duration of Service's performance: September 2024	Thời gian thực hiện dự kiến: Tháng 9/2024

<p>I. Background:</p> <p>Viet Nam is still regarded as a significant link in the global and regional illegal wildlife supply chain despite the Government's efforts to improve the legal framework for wildlife protection, as well as strengthen law enforcement since the enactment of the Penal Code 2015 (revised in 2017), Law Forestry 2017 and relevant by-laws documents.</p> <p>Many stakeholders are involved in the prevention and combat of illegal wildlife trafficking in Vietnam, including Forest Rangers, the Forest Protection Task Force, Environmental/Economic Police, Investigation Police, Customs, Border Guards, Market Management, CITES management agency, People's Procuracy, Court... all have various functions and responsibilities depending on the management scope or the nature and severity of violations. However, the abuse of positions and powers leading to violations of state management might occur during the application of administrative rules, processes, procedures, etc.; or risks brought on by geographic and environmental conditions result in limitations on the inspection, examination, and supervision of law enforcement activities...</p> <p>As stated in Directive No. 29/CT-TTg dated July 23, 2020, on some urgent solutions for wildlife management, the Prime Minister proposed the Supreme People's Procuracy and Supreme People's Court to closely coordinate with the investigating bodies in directing and promoting the investigation and prosecution of offenders committing acts of hunting, catching, buying, selling, transporting, slaughtering and storing wildlife illegally; improve the quality of handling and adjudicating cases related to wildlife protection; particularly emphasizing on the application of strict punishments to the masterminds and leaders who abuse their positions and powers to commit wildlife crimes.</p>	<p>I. Bối cảnh:</p> <p>Hiện nay, Việt Nam vẫn được coi là mắt xích quan trọng trong chuỗi cung ứng trái pháp luật động vật hoang dã (ĐHVĐ) trong khu vực và toàn cầu bắt chắp những nỗ lực của Chính phủ trong cải thiện khuôn khổ pháp luật về bảo vệ ĐVHD; cũng như tăng cường hoạt động thực thi pháp luật kể từ khi ban hành Bộ luật hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017), Luật Lâm nghiệp 2017, và các văn bản hướng dẫn thi hành liên quan.</p> <p>Tham gia công tác phòng, chống buôn bán trái pháp luật ĐVHD tại Việt Nam có rất nhiều lực lượng như Kiểm lâm, Lực lượng chuyên trách bảo vệ rừng, Cảnh sát môi trường/kinh tế, Cảnh sát điều tra, Hải quan, Biên phòng, Quản lý thị trường, Cơ quan thẩm quyền quản lý CITES, Viện kiểm sát nhân dân, Tòa án nhân dân... với vai trò, nhiệm vụ khác nhau tùy theo phạm vi quản lý hay tính chất và mức độ vi phạm. Tuy nhiên, việc lợi dụng chức vụ, quyền hạn dẫn đến hành vi vi phạm quản lý Nhà nước được cho là vẫn có thể xảy ra từ việc áp dụng các quy tắc, quy trình, thủ tục hành chính...; hay các nguy cơ khác quan do điều kiện địa lý, môi trường gây ra những hạn chế trong công tác thanh tra, kiểm tra và giám sát hoạt động thực thi pháp luật...</p> <p>Tại Chỉ thị số 29/CT-TTg ngày 23 tháng 7 năm 2020 về giải pháp cấp bách quản lý động vật hoang dã, Thủ tướng Chính phủ đã đề nghị Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao phối hợp chặt chẽ với cơ quan điều tra chỉ đạo đẩy mạnh công tác điều tra, truy tố các đối tượng vi phạm pháp luật về việc săn, bắt, mua, bán, vận chuyển, giết mổ, tàng trữ trái pháp luật ĐVHD; nâng cao chất lượng giải quyết, xét xử các vụ án liên quan đến bảo vệ ĐVHD. Đặc biệt Chỉ thị 29 đã nhấn mạnh việc cần thiết phải áp dụng hình phạt nghiêm khắc đối với kẻ chủ mưu, cầm đầu lợi dụng chức vụ, quyền hạn để phạm tội liên quan đến ĐVHD.</p>
--	--

<p>To enhance the participation of conservation organizations in proposing preventive measures to mitigate violation risks in wildlife protection activities, WCS is seeking a consultant group to design survey tools for assessing the threats and risks of violations in the wildlife management and enforcement of wildlife protection legislation in Viet Nam</p>	<p>Nhằm tăng cường sự tham gia của các tổ chức bảo tồn trong việc đề xuất các biện pháp phòng ngừa rủi ro vi phạm trong bảo vệ ĐVHD, WCS đang tìm kiếm 01 nhóm chuyên gia tư vấn hỗ trợ xây dựng công cụ đánh giá nguy cơ, rủi ro vi phạm trong hoạt động quản lý Nhà nước và thực thi pháp luật về bảo vệ ĐVHD tại Việt Nam.</p>			
<p>II. Objectives: Design survey tools for assessing the threats and risks of violations in the wildlife management and enforcement of wildlife protection legislation in Viet Nam to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identify activities of potential threats and risks of violations; • Identify the threats and risks of violations; • Identify vulnerability roles within organizations; 	<p>II. Mục tiêu: Thiết kế công cụ đánh giá nguy cơ, rủi ro vi phạm trong hoạt động quản lý Nhà nước và thực thi pháp luật về bảo vệ ĐVHD tại Việt Nam nhằm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Xác định các hoạt động tiềm ẩn nguy cơ, rủi ro vi phạm. • Nhận diện các nguy cơ, rủi ro vi phạm. • Nhận diện các cá nhân có liên quan đến rủi ro vi phạm. 			
<p>III. Description of work:</p>				
<p style="text-align: center;">Activities</p>	<p style="text-align: center;">Outputs/ deliverables</p>	<p style="text-align: center;">Completed by</p>	<p style="text-align: center;">Allotted time (# of days)</p>	<p style="text-align: center;">Payment schedule</p>
<p>1. Develop the design survey tools for assessing the threats and risks of violations in the wildlife management and enforcement of wildlife protection legislation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Review the regulations on functions and responsibilities and procedures in management and handling of violations of wildlife protection by State management agencies, law enforcement and judicial agencies; • Research threats and risks of violations identified at each stage along the wildlife supply chain and process of handling relevant violations (<i>provided by WCS Viet Nam</i>); • Consult with WCS Viet Nam on the appropriate approaches, assessment methods and survey tools design; • Design survey tools for assessing the threats and risks of violations in the wildlife management and enforcement of wildlife protection legislation; • Develop the risk categories, risk likelihood, and risk grading for proposing a risk treatment plan; • Finalize draft survey tools; 	<p>01 draft survey tools for assessing the threats and risks of violations in the wildlife management and enforcement of wildlife protection legislation.</p>	<p>September 24, 2024</p>	<p>To be determined according to the consultant proposal and agreed upon by WCS</p>	<p>Payment will be made one time after the activity completion; and upon submission and approval of the deliverables</p>
<p>2. Consult on the feasibility of survey tools</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduce the draft toolkit in the technical workshop held by WCS Viet Nam; • Discuss and synthesize opinions of participants from state management agencies, law enforcement and judiciary agencies, training and research institutions 	<p>- 01 finalized survey tools</p> <p>- 01 set of guidelines for using survey tools</p>	<p>September 27, 2024</p>		
<p>3. Finalize the survey tools</p> <ul style="list-style-type: none"> • Review and finalize the survey tools based on WCS's comments and consultation results; • Develop the guidelines for using the survey tools 				
<p>Total allotted time (total working days): To be determined according to the consultancy proposal and agreed by WCS</p>				

III. Mô tả công việc cụ thể:				
Hoạt động dự kiến	Đầu ra/sản phẩm	Thời hạn hoàn thành dự kiến	Số ngày công dự kiến	Kế hoạch thanh toán
<p>1. Xây dựng Dự thảo bộ công cụ:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nghiên cứu chức năng, nhiệm vụ và quy trình, thủ tục trong hoạt động quản lý Nhà nước và xử lý vi phạm về bảo vệ ĐVHD của các cơ quan quản lý Nhà nước, cơ quan thực thi pháp luật và cơ quan tư pháp; Nghiên cứu các nguy cơ, rủi ro vi phạm được xác định tại các mắt xích của chuỗi cung ứng ĐVHD và quy trình xử lý vi phạm liên quan (do WCS Việt Nam cung cấp); Thống nhất với WCS Việt Nam về phương pháp tiếp cận, cách thức tiến hành đánh giá và định hướng thiết kế bộ công cụ; Thiết kế bộ công cụ khảo sát, đánh giá nguy cơ, rủi ro vi phạm trong hoạt động quản lý Nhà nước và thực thi pháp luật về bảo vệ ĐVHD; Xây dựng phương pháp phân loại rủi ro, khả năng xảy ra rủi ro, xếp hạng rủi ro phục vụ việc đề xuất các biện pháp phòng ngừa và giảm thiểu nguy cơ, rủi ro; Hoàn thiện dự thảo bộ công cụ. 	01 bộ dự thảo công cụ khảo sát, đánh giá nguy cơ, rủi ro vi phạm trong hoạt động quản lý Nhà nước và thực thi pháp luật về bảo vệ ĐVHD	24/9/2024	Được xác định dựa trên đề xuất của đơn vị cung cấp dịch vụ và chấp thuận bởi WCS	Thanh toán 1 lần sau khi kết thúc hoạt động và sau khi trình các sản phẩm đầu ra được WCS chấp thuận.
<p>2. Tham vấn về tính khả thi áp dụng của bộ công cụ</p> <ul style="list-style-type: none"> Giới thiệu dự thảo bộ công cụ tại cuộc họp tham vấn kỹ thuật được tổ chức bởi WCS Việt Nam; Thảo luận và tổng hợp ý kiến góp ý của các đại biểu từ cơ quan quản lý Nhà nước, cơ quan thực thi pháp luật, tư pháp, các cơ sở đào tạo và nghiên cứu pháp luật 	<p>- 01 bộ công cụ hoàn thiện</p> <p>- 01 bản hướng dẫn áp dụng bộ công cụ.</p>	27/9/2024		
<p>3. Hoàn thiện bộ công cụ</p> <ul style="list-style-type: none"> Chỉnh sửa, hoàn thiện bộ công cụ trên cơ sở ý kiến tham vấn và ý kiến của WCS Việt Nam; Xây dựng bản hướng dẫn áp dụng bộ công cụ. 				
<p>Tổng số ngày công dự kiến: Được xác định dựa trên đề xuất của đơn vị cung cấp dịch vụ và chấp thuận bởi WCS</p>				
<p>IV. Requirements (selection criteria): The consultant group responsible for coordinating with WCS Viet Nam and partners to implement the activities must meet the following criteria: Team leader (1 person):</p> <ul style="list-style-type: none"> Have Bachelor/Master degree in Law, social science, state governance and other relevant fields At least 10 years of experience related to laws, anti-corruption or research and teaching of anti-corruption in Viet Nam. Strong research/survey design, analytical skills, presentation skills, and assessment methodology with proven research and reporting records; 		<p>IV. Yêu cầu (Tiêu chí tuyển chọn): Nhóm chuyên gia chịu trách nhiệm phối hợp với WCS Việt Nam và các đối tác khác để thực hiện các hoạt động nêu trên cần đáp ứng các tiêu chí sau: Trưởng nhóm (01 người):</p> <ul style="list-style-type: none"> Có bằng Đại học/Thạc sĩ chuyên ngành Luật, Khoa học xã hội, Quản trị Nhà nước và chuyên ngành liên quan khác. Ít nhất 10 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực pháp luật, phòng, chống tham nhũng, hoặc nghiên cứu, giảng dạy liên quan đến phòng, chống tham nhũng tại Việt Nam. Có kỹ năng thiết kế công cụ khảo sát, phân tích, kỹ năng trình bày và phương pháp đánh giá với các nghiên cứu và báo cáo nổi trội; 		

<ul style="list-style-type: none"> • Having an understanding of illegal wildlife trade and counter wildlife trafficking in Viet Nam shall be an advantage. <p>Team member(s) (2 person):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Have Bachelor/Master degree in Law, social science, state governance and other relevant fields; • At least 03 years of experience related to laws, anti-corruption or research and teaching of anti-corruption in Viet Nam; • Familiarity with assessment methodology, the design of questionnaire forms and reporting; • Having an understanding of illegal wildlife trade and counter wildlife trafficking in Viet Nam shall be an advantage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ưu tiên ứng viên có hiểu biết về thực trạng vi phạm pháp luật về bảo vệ ĐVHD và công tác phòng, chống buôn bán trái pháp luật ĐVHD tại Việt Nam. <p>Thành viên nhóm (2 người):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Có bằng Đại học/Thạc sĩ chuyên ngành Luật, Khoa học xã hội, Quản trị Nhà nước và chuyên ngành liên quan khác; • Ít nhất 03 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực pháp luật, phòng, chống tham nhũng, hoặc nghiên cứu, giảng dạy liên quan đến phòng, chống tham nhũng tại Việt Nam; • Quen thuộc với các phương pháp đánh giá và thiết kế bảng hỏi và xây dựng báo cáo; • Ưu tiên ứng viên có hiểu biết về thực trạng vi phạm pháp luật về bảo vệ ĐVHD và công tác phòng, chống buôn bán trái pháp luật ĐVHD tại Việt Nam.
<p>V. Application procedure:</p> <p>Interested candidate(s) are invited to send to vietnamconsulting@wcs.org before 17:00 of 9 September 2024</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A technical proposal with detailed methods to achieve the output/deliverables mentioned in section III. 2. Personnel plan and updated CVs with relevant working experience and products of all participants to the project (link to or soft copies) 3. Financial proposal (in VND, estimated total number of working days and daily rates, including all taxes and fees such as personal income tax, VAT, etc.) <p>Note: Only shortlisted candidate(s) will be contacted</p>	<p>V. Thủ tục ứng tuyển:</p> <p>Ứng viên quan tâm xin vui lòng gửi qua hòm thư điện tử vietnamconsulting@wcs.org trước 17:00 giờ ngày 09/9/2024</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Đề xuất kĩ thuật nêu cụ thể phương pháp thực hiện để đạt được đầu ra/sản phẩm nêu ở mục III. 2. Kế hoạch nhân sự, lý lịch thể hiện kinh nghiệm làm việc, sản phẩm nghiên cứu liên quan của các thành viên tham gia dự án (đường link hoặc bản mềm); 3. Đề xuất tài chính (tính bằng VND, tổng số ngày công dự kiến và mức thù lao/ngày, đã bao gồm các loại thuế phí như thuế thu nhập cá nhân, VAT...) <p>Lưu ý: Chỉ ứng viên phù hợp được liên hệ</p>